

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八八壹第卷六十第紙聞新) Saturday 22 February 1975 (Vol. 36 No. 188 Page 1)

| | | | |
|---------|---------|------|-------|
| 全年三十六元 | 每月三元 | 每季九元 | 半年十八元 |
| 零售每份一毛五 | 無論派報或郵寄 | | |



今晨吹疾風 明天陰溫暖
高溫度四十 低溫度三十

最後消息

雲埠華人住宅遭爆竊
(雲訊)雲埠東區廿五街三九六號華人黃英(譯音)及其家人,昨晨返家時,發覺臥室之桌內現款及首飾約值三千七百餘元不翼而飛,為入盜竊。

東境華人米店遭搶劫
(金邊美聯社電)東西北一城市市民及學生約三千人昨發生暴動,搶劫商店,旅館及食物店,華人米店損失慘重,百人被捕,暴徒揚言將再襲擊華店。

南越外交官被疑捲逃
(倫敦美聯社電)南越政府前發言人

市衛生官舊事重提竟指我肉店違例
華埠燒臘肉店
重遭當局刁難

美承認代各國練兵
合同共七億二千萬元

美軍喬裝平民赴越
兩年來二萬六千人

中國駐東德大使退席
東柏林路透社電

美突召回駐泰大使
曼谷美聯社電

尼爾泊國王週一加冕
加德滿都美聯社電

羅德西亞徵募傭兵
阿德里亞巴路透社電

英失業增至百分之廿五
據測今年底達百萬

汽車折扣有助銷售
但全月銷售量仍降

西南非洲託管地
南非同意予獨立

陳姓華人指被指販毒
陪審團判罪名成立

流亡逃犯唐納奧自
獲一槍一發未方警

教育兒童每名耗費
平均幾八百五十元

限制美加貿易歧見
將迫美資投往別國

小城小事小人物無奇不有的小新聞
人間世：天下事！

▲做官的比老百姓易頭痛
▲世界難題難題 乘車帶回家去

▲如要賣淫，乃可單身
▲維也納新法例，禁止已婚婦女操淫

▲陪審團判罪名成立
▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元
▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播
▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元
▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席
▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕
▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五
▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立
▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警
▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國
▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

▲美承認代各國練兵合同共七億二千萬元

▲美軍喬裝平民赴越兩年來二萬六千人

▲中國駐東德大使退席

▲美突召回駐泰大使

▲尼爾泊國王週一加冕

▲羅德西亞徵募傭兵

▲英失業增至百分之廿五

▲汽車折扣有助銷售但全月銷售量仍降

▲西南非洲託管地南非同意予獨立

▲陳姓華人指被指販毒陪審團判罪名成立

▲流亡逃犯唐納奧自獲一槍一發未方警

▲教育兒童每名耗費平均幾八百五十元

▲限制美加貿易歧見將迫美資投往別國

▲將准電視電台轉播

▲去年華埠旅館火警東主及承租人被控

特稿

今年是「國際婦女年」

加政府推進女權運動

聯合國定一九七五年為「國際婦女年」，加拿大政府熱烈響應。經在國務院成立辦事處，由瑪利基素擔任主任，專責處理爭取加拿大婦女權利運動。本年計劃目標：(一)進行女權教育運動以影響改善，(二)進行各地區及全國性會議討論改善女權，(三)清除影響男女平等之法律障礙，(四)津貼社團進行女權運動，(五)由政府各級機關促進婦女均有均等機會之特別計劃，(六)在聯合國中由加國代表邀請各國專家討論改善婦女權利問題俾予各國採納。

加國政府內政部長麥利倫為此經分組各婦女團體列舉政府最近措施正進行上述目標。據稱：為使男女權利完全趨於平等，加拿大退休金計劃及公民入籍法已有修正，而他有婦女之八種法例亦已向下議院提出討論修改，且希望於本年聖誕前成立人權委員會，此外，政府復繼續研究如何修正其他法例如離婚法及有關兩性關係之法律等等。另一方面，各省將在近兩三個月內分別舉行女權會議，而預為本年十一月舉行之全國代表會議鋪路。政府并撥出基金為各項運動經費。希望在本年「國際婦女年」中大家認識男女平等在各方面發展之真義，藉此為今後繼續努力改善之藍本。

本年推進女權運動基金預算達二百萬元，用途為津貼各項運動之經費，各團體如有進行婦女權利運動計劃，可向內政部申請津貼，津貼運用詳情請參考即將出版之小冊，及第四期之「國際婦女年通訊」，如有意見及疑問亦請逕函：

MARY GUSELA DIRECTOR
INTERNATIONAL WOMEN'S YEAR
SECRETARIAT PRIVY COUNCIL OFFICE
OTTAWA, ONT. N1A 0A3

▲基督主以乙卯元且試筆通簡吟友
謹次原玉奉政

馮有相

宿醒纓解倦離塵 又舉遙前賀歲屆
晚雪添晴光映室 東君宜暖催催詩
日來米貴增無減 年值鬼新待轉危
經眼滄桑風雅在 和章吟侶想如期

賞春

何彩詒

踏青景色樂遊豔 樓閣大邊雨後虹
嫩草漸長金野綠 雜花齊發滿郊紅
雲時空而雲烟靄 轉瞬春林水火風
衆遇暫時忙走盡 海神已得逞強攻
敬答余少風先生見懷大言二首次均
雷基磐

其一
乍聽俗宗學款 又有詞藻粉敷
未遇武溪時更 誰抗座上歐蘇

其二
南面稱王羨汝 琵琶日遠還呼
錯落小盤大小 貯滿溫問奚奴

沙市加寸民治黨

一九七五年職員

主委 胡惠祥 麥卓鴻
書記 陳英 曾慶文
財政 黃榮 司徒祺
總務 蔡榮相 陳旭俊
外交 馬任蘭 郭華華
慈善 周炳 馮錫鴻
組織 Joe Joseph, Marg, Ferguson
監督 譚國 楊順
執行委員 何顯光 關中一 關雅
周國創 余祝中 方國良 關賀
監察委員 陳錦煥 麥浩明 徐榮宗
司徒紹 司徒沾

名園大酒家

(茶市部每逢星期休息)

「華慶廳三層」
酒家部
滬港名廚「吳蘇一師」
傅主理，華筵喜酌，
晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「巫金一師」
傅主理，星期美點，
每天上午十時至下午
三時。

粵樂夜總會
重金禮聘粵南紅歌
星汀鷺小姐得晚登台
演唱。

陳均能先生領導樂隊
演奏。

地址：雲高華片打街
東一四一至一四七號
定座電話：六八三、
四七二二

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
美國烤薯條 French Fry
雞丁菜料 Rainbow Salad
雞丁菜料 Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

各種水貨
各種粉麵
罐頭食品
藥材丸散
海味什貨
瓷器碗碟
冰霜魚蝦
印度加李

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

新張期間 特價酬賓

凡罐頭食品，成藥藥材，冰霜
魚蝦，體育用品，皮鞋拖鞋，
棉針織品，碗碟花瓶，貝影名
畫，摺椅摺枱，每星期均有特
價品發售，既平又靚。

達民電器公司

Dynatron Electric Co.

門市部：247 Main St., Vancouver, B.C.
Tel: 684-7934, 253-0738

承接一切
商業樓宇
電力工程
電路設計
平價發售
電器用具
各類燈飾
歡迎惠顧

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新製設計
結婚花球
花籃花圈
花圈花籃
花圈花籃
無任歡迎

張素梅尋人啟事

訪尋來自越南張素梅 張素珍兒妹，又
友人賴錦祥來自香港，如上列各人或親
友知其下落者，請通知
Mrs. Anderson, 922-5040 與張素梅連絡
為盼。

新位仁茶餐室

New Wayn Cafe (1974) Ltd.
218 Keefer St.
電話：六八四、一七五〇

本茶室自開業至今得
蒙各界男女僑胞之愛
護生意日現現顧客
需求特增各類粥品上
市各式茶點精美小菜
全日供應歡迎外賣

新位仁茶餐室
營業時間由晨八時至晚上八時

華宮酒樓夜總會

The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.

544 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 683-2104

粵菜部由本埠名廚主理
喜酌華筵 晚飯宵夜
晚飯由五時開始
夜總會

特聘香港名樂隊
重金禮聘香港及台灣名歌星
李燕菁小姐長駐演唱
黎芳小姐演唱
(由三月一日起)重金禮聘香港冠軍電視明星
奚秀蘭小姐登台演唱
(歡迎中西各界人士駕臨指導)

夜總會直至凌晨二時

蝴蝶貿易有限公司

Butterfly Trading Co. Ltd.
717 East Broadway Tel. 876-8010
Vancouver, B.C. V5T 1X8

專營各國大小兒童玩具，種類式千
餘款包括電動飛機大炮火車動物等
大量批發門售送禮自用
各式柏頭，袖珍，廁所掛牆收音機
價錢平，款式新，超時代產品。
批發訂購 無任歡迎
兒童玩具，收音機，兒童服裝總匯

邵氏榮譽發行最新

風格新題材激烈打
鬥拳脚功夫超級皇
牌巨片

今天隆重獻映
邵氏榮譽發行最新
風格新題材激烈打
鬥拳脚功夫超級皇
牌巨片

下期獻映
邵氏巨獻名震嶺南
廣東十位傳奇性英
雄黃飛鴻施展嶺南
拳術發揚中國功夫
俠義打鬥皇牌超級
巨片

黃飛鴻義
取財炮
史田仲
李麗麗領銜主演
石堅
同場加映
水滸傳
姜大衛主演
狄龍主演

邵氏大戲院

SHAW THEATRE

映放半時七晚每：備時映放 (節調氣空)
場日半時二映加明假公及、日、六期星逢

蛇頭地虎龍
演主銜領林嘉強華向

映加場同
「陵皇盜」
演主蓉艷左戎王

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業
★大小凍房★冷氣
具政府牌照★快捷妥當★收費從廉

承接修理住宅各工程
腦青屋頂補漏，修理疏導水管，
清理土庫積水，價錢公道，工作妥當。
電話 Mr. Bob 254-3306 接洽。

欲買好汽車良機經紀
請來電 996 Kingsway, 電話 873-4246
好車廉價相宜，請來拜訪你的價。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽超
著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分
行全部華人職員為僑胞服務。
本行並設有華僑匯款，旅行支票
政府公債，實業貸款，退休計劃
、可用中文簽證，安全方便。
存款有政府保障每月式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期四
星期日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

黃壁俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0826

壹九七五省府車牌及保險
二月二十八以前請來辦妥
辦公平日照常星期六全日服務
◎ 避寒遊覽特介紹三凡市，羅省，
墨京，檀島。
◎ 香港來回機票
移民平機票歡迎分期付款

CANADA TRUST

買賣房屋
買賣樓宇
投資地皮
各種生意
實業貸款
收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 (住宅) 325-1527

HOWE TONG
商：地皮約二〇五乘一一五尺，可建十四間舖，
位Burrard 大街，現在年收租約一萬五千元，開價
十九萬九，舉過居住住宅地，抵買。
旺區大舖舖商業樓，二層高，有停車場，地舖
面積超過壹萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會
或戲院，行行皆適合，開價卅二萬。
● 豪華別墅出售，近唐人坊，總面積約三千平
方呎，如欲裝修可容納二百人，僅開價九千五百元
，租金廉，批發長，機會不多，請先來電。
● 滿地可地皮，地皮寬一百零四尺，可分六間舖位
，租金廉，批發長，機會不多，請先來電。
● 滿地可地皮，地皮寬一百零四尺，可分六間舖位
，租金廉，批發長，機會不多，請先來電。
● 滿地可地皮，地皮寬一百零四尺，可分六間舖位
，租金廉，批發長，機會不多，請先來電。

B.C. ROYAL CAFE

119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

貴兼不飽，則吾豈敢。
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
雲秘書賈路蔡 根旋敬禮

特稿

中國經濟發展各時期

第二個五年計劃：第一個五年計劃如期完成，為中國建立社會主義工業化的初步基礎，跟在一九五八年，中國開始執行第二個五年計劃（一九五八—一九六二）。一九五八年，全國掀起大躍進，自一九五八年至一九六〇年期間，經濟發展很快，使這個五年計劃未滿期就提前完成。

調整經濟時期：一九五九年至一九六一年，中國連續三年發生嚴重自然災害，使經濟發展遭遇困難，加上蘇聯當局背信棄義，突然撕毀幾項合同，撤退專家，停止供應重要設備，並乘機迫債，困難更為加重。一九六一年，中國經濟進入一個調整、鞏固、充實、提高時期。至一九六四年底，調整國民經濟的任務基本完成，生產全面高漲，中國又進入新的發展時期。

第三個五年計劃：一九六六年，中國開始執行第三個五年計劃（一九六六—一九七〇年）。這個計劃期間，正是文化大革命時期。國內某些人攻擊文化大革命，說文革會破壞中國經濟發展。事實與此相反。正如周總理在政府工作中指出，第三個五年計劃已超額完成。

第四個五年計劃：一九七一年起，中國開始執行第四個五年計劃（一九七一至一九七五）。連年的經濟情況，反映出這個計劃執行得很好。「政府工作報告」預言，這個計劃今年也將勝利完成。

兩步設想第一步：周總理在報告中談到，國務院將「制定十年長遠規劃，五年計劃和年度計劃」。看來在第四個五年計劃完成後，明年將開始執行第五個五年計劃（一九七六—一九八〇年）。根據中國發展國民經濟的兩步設想，第一步，在一九八〇年即第五個五年計劃完成之前，中國就要建成一個獨立的比較完整的工業體系和國民經濟體系。兩步設想第二步：跟着，第二步，那比較長遠的設想，即在本世紀內，全面實現農業、工業、國防和科學技術的現代化，使中國國民經濟走在世界前列。

（下轉左欄）

（按轉載版）
回顧過去二十多年所走過的道路，再展望未來，中國經濟建設有着無限美好的前途。
（續完）

哀謝

先考諱奕榮字昂才黃公府君之喪禮經已於二月十七號下午二時半假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伏士蘭墓園荷蒙宗親戚友惠贈禮儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝

- 孤子 裕新
- 媳婦 利民
- 孤女 銀杏「適蘭門」
- 銀美 適蘭門
- 銀貞 適蘭門
- 女婿 鄧卓棠
- 林維康
- 男孫 令東
- 女孫 素端
- 外男孫 鄧京倫 京積 京述
- 鄧啓發
- 林仲明 仲平
- 關美月 美玲
- 鄧潔平 潔梅 潔英
- 林玉雲 玉珠
- 外女孫 鄧潔平 潔梅 潔英
- 胞弟 昂波
- 弟婦 周氏
- 胞妹 彩霞「啟門」
- 嫡姪 國華
- 嫡姪婦 盧氏
- 嫡孫 偉源 江源 賀源
- 同叩謝
- 厚惠芳名 恕不備載



智佛蘭王金字塔

尤奇的是，南美洲也留下了古代的金字塔，若謂當時埃及人已能遠征美洲，或美洲、遠征埃及，都是比太空人降臨地球更為玄妙的說法。在太空時間觀念中，數千年算不了一回事，如果從前確有別的星球人到過地球，答應日後再來，這個「日後」，可能以千年甚至萬年計，而在他們的心目中却是彈指光陰。

（未完）

哀謝

先考諱伏燦號燦明公府君之喪禮蒙宗親戚友世誼惠賜禮儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情均感感此哀謝

棘人蘇允山平日山同泣謝

厚惠芳名 恕不稱呼

（聘儀）黃活合家一百元，李幹均合家六十元，黃興民二十元，李郭煥芬，黃甘聯，蘇汝功，蘇錦，曹金熾，黃木根，朱歡業，蘇錦源，曹渭齡，茹容均，李柱顯，楊正權，黃侶祥，黃松根，黃學祥，周容鍊，（以上均合家每十元）。

蘇煥榮，志均岳母，朱進環，黃學祥，余太，郭廷露，郭淑珍，蘇功，（以上均合家每五元）。

（花圈）李幹均，周允賢，黃杏容，周允聯，李郭煥芬，蘇玉榮，蘇光，蘇煥榮，蘇錦坤，謝庚，蘇光，方祥，蘇錫鑾，甘棠，楊錫深，盧興，張炳，蘇錫林，片打花鋪，（以上均合家）。

如有錯漏 祈為原諒

周慶偉 視光學博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8231
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

大謙小酌 悉從尊便

陶陶酒家 食譜精研

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
喜筵壽酌 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
星期六至星期日
由上午十時至凌晨
下午五時至十時
逢星期三休息

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至
下午三時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市。電話：六
八五、〇七三七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

本公司專營

- △各區新舊商業樓宇
- △各地新舊大小柏文樓
- △新舊各區大小住宅
- △各地區開發土地以利建築
- △其他各項生意實業買賣
- 日日有新盤歡迎電詢

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

最新運到

冬節年節 大量貨品
琳瑯滿目 歡迎選購

新到大幫

香港去頭有壳蝦
香港各種西士蝦肉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

特價

五十磅庄 靚冬菇
(丁去)

每磅七元五

中和行公司 CHUNG WO HONG CO.
PHONE 683-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

國藥總匯

- 羊城三蛇胆追風丸
- 漢陽花蛇解癢丸
- 慈威風濕鳳髓丹
- 固本培元童真丸
- 止咳瓊玉漿瓊玉丸
- 義忠泰哮喘萬寧丸

利民企業有限公司 Lemn Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

統辦各種國貨 專營批發業務
全加總代理

廣東省：羊城牌，珠江牌，星羣牌，各種成藥。
雲南省：雲南白藥及各種成藥。
全加總批發：
福建省水仙花牌罐頭磨菇
加西總批發：
上海市梅林牌罐頭青刀豆

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽壽 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的菜餚
雅俗共賞的音樂
親友團聚的樂園
也正是：知己該心的雅座

正宗粵菜 用料有別
各式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
象山牌罐頭青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

飛機運到
大金錢龜

精製大幫
腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

哀謝

先室胡門林氏夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝享壽七十四歲...

哀謝 先室胡門林氏夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝享壽七十四歲...

哀謝 先室胡門林氏夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝享壽七十四歲...

哀謝 先室胡門林氏夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝享壽七十四歲...

哀謝 先室胡門林氏夫人廣東省新會沙堆鄉南安里人痛於一九七五年二月二日上午九時在聖保羅醫院仙逝享壽七十四歲...

朱根榮 外孫男何啓安 外孫媳周玉芳 外孫男區迎利民慰嚴 外孫女許愛霞愛珍愛珠 環娣愛美意小平 區如杏麗嬌葉地 外曾孫男二名 外曾孫女一名 外任何根榮根深 區如杏麗嬌葉地 外任保男占士 外任孫女美麗美玉明慧

新盤上市 (一)兩睡房，土庫另有睡房，可出租，開價四萬餘，有價請。 (二)十街東四零，四睡房，有屋地，立副廁所，開價四萬四千五百，可接十厘息銀期。 (三)一零八一西五十九街，三睡房，土庫完成，六十三尺地，有游泳池，開價八萬餘，抵買。 (四)北本汝比區，四年新屋，四睡房，有客廳，飯廳及家庭房，屋主急售，只取價七萬餘。

華麗新屋 (一)雲哥華爾夫球場，位於西四十八及四十九街，四座全新，將近完成，華麗大屋，地闊七十尺，開價十三萬至十五萬九千。 (二)北雲新區，三睡房，一年新，開價九萬餘。 (三)列治文全新三睡房，有土庫開價五萬餘。 (四)本汝比區近喜士街三十三尺地段門牌三萬三或代客策劃新屋 (五)雲哥華爾夫一睡房柏文出售交通方便，顏色浴廁，雪櫃，電器洗滌機，芬蘭浴，地下停車場，應有盡有，實價二萬七千九。 (六)西雲British Property，四睡房有酒吧，兩副廁所，風景幽雅。

商業新盤 (一)市中心十九街柏文，位於Pender街，實價三十七萬元，現銀十萬可交易。 (二)近埠全新十舖位，保證收租七萬餘元，取價七十萬，首期三十萬，有商議。 Trans Pacific Realty Ltd. (公証) 887-1461 歐陽文光 263-6638 衛彬 277-4475 劉偉光 872-1080

收音電視機生意出賣 業主擬退休，開設於廿五年前。與 Alexander & McLean, 1387 Marine Dr 西雲埠電話 922-4422

陳宗怡二月新盤 連市兄弟實業公司 (一)東區三年新屋，兩廳三房，主人房連洗手間，硬木地板，材料勝現時新屋，土庫局部分完成，業主調職美國，價包雪櫃，餐爐及土庫建築材料，請參觀選價。 (二)廿九街堅固三睡房住屋，面對公園，交通方便，土庫一廳一房，開價五萬三千元。 (三)西區新屋小築舖，設備良好，舖後有休息室，適合主婦經營，兼照顧小孩。 (四)西區小型柏文，租客好，易管理，誠穩健之投資。

莊士頓汽車駕駛學校 Johnston's Driving School 政府合法牌照 免費接送，收費公道，華籍教師多種語言，本校為方便僑胞，特備有專人翻譯，駕駛執照筆試。 電話 325-7965, 或 324-7025 王君接洽 假日照常服務 地址：八 壹 八 壹 細街

百吉麵飯店 PAK KUT WON TUN HOUSE 112-116 2nd Ave. S. E. Ph. 261-6622 Calgary, Alta. T2G 0B3 家鄉風味 蝦肉雲吞 銀絲細麵 羊水牛什 滷味宵夜 歡迎外賣 營業時間：上午十一時至凌晨一時

黑石大旅店 華人料理 內有餐館酒吧 電視機等各種 新式供應舒適 便利如有僑胞 旅住無任歡迎 經理人黃維新

BLACKSTONE HOTEL 1176 Granville St., Vancouver, B. C. 電話 681-7541 收音電視機生意出賣 業主擬退休，開設於廿五年前。與 Alexander & McLean, 1387 Marine Dr 西雲埠電話 922-4422

新到 飛魚牌 呂宋或鹹魚 雲南白藥 直接進口 批發零售 壹律歡迎

雲南白藥 喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會 最夠場面 晚飯宵夜 最合理想 早午茶點 最多供應 最佳享受 名廚主理 最精調味 營業時間：星期一至星期六由上午十時至凌晨三時 星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時 逢星期三休息 電話：貳貳六、貳貳四、貳貳六、壹八八四

通用電器行 本行新到大批座地麻雀燈，用標準加國電線，安全可靠，各種收音機，歌靚價平，代理名廠，應順牌音響，是女皇后牌，電器零件平售，兼修理，備有光顧，特優待。

馬君裳 具政府牌照 專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業凍房設計新舊電火接裝修理 快捷可靠 收費特廉 電話：貳貳六、貳貳四、貳貳六、壹八八四

華慶 7206 STIRLING VAN. SPARKLE BUILDING MAINTENANCE LTD 各項保養服務 專洗地毯 35.00 市價 28.00 特價 14.00 半價優待 歡迎詢問

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED 438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B. C. 電話 681-1025 - 681-2733 本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service 21 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B. C. PHONE 683-3656 Agents for Orient & Pacific Lines 避寒勝地——檀香山 每位壹百零九元 包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及 機場接送。機票另計 地址：片打街七十一號 電話六八八—五五六六 太平洋旅行社 林國良 啓

高華雲大拿加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C. Phone 681-7595 各種香煙 蔗糖發行 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近緬街西邊半個街口

金華大市場 Golden Mandarin Market Ltd. 190 Keefer St., & 611 Main St., Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841 金華大市場為溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常備罐頭雜貨 鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉雞鴨，蔬菜 生菓，美味燒臘及熟食外賣。 營業時間：星期一至星期日 上午九時至下午六時。星期五 由上午九時至下午九時。 本市場以服務僑胞為宗旨，貨真價實，童叟無欺，請各界人士光臨惠顧指導

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender Street Vancouver 4, B. C. 電話：682-2244 唐山土產 各江雜貨 地道藥材 參茸補品 海味咸魚 蜜棗紅棗 罐頭食品 送禮糖菓 瓷器碗碟 家庭用品 男女拖鞋 兒童玩具 補腎佳品；亞拉市架海狗鞭 海狗舉丸

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835

承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

本號專辦澳洲名廠瓷
花瓶、餐館用瓷、古
玩、亮畫、油畫、宮
唱片、唱帶、碟雀牌、
天九牌、十五牌、等名
貴商品，批發零售，登
律歡迎。并專接辦按款
瓷。

總經理李漢生(北道)

愛戀 結婚 家庭

男女結婚之初，固須珍惜愛情，更應重視家庭計劃是奠定了婚姻幸福的基礎。

以家庭的經濟來說吧！有不少的夫婦是因經濟處理不當而失和的，所謂「貧賤百事哀」，這雖然是一句俗話，但卻有一部份的道理，而這裏所指的經濟問題，不單因「貧賤」而引起，例如分配不均，使用不當等，均足以構成家庭的經濟問題。

夫婦之間，首先應對家庭的收入與開支，有一個預算，把必要的開支項目規定下來，減少浪費，同時在可能範圍內，每月或者每年應預備點積蓄。

有些做丈夫的，對於用錢毫無計劃(九五)

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話極表歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-8637 Res: 324-2039

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，洗衣機
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

雲南白粉、田七粉、田七花精
北京鋼摺椅、咖啡枱、小童鋼
摺椅。

歡迎僑胞選購！

記舖 飯店

YUNG KEE RESTAURANT LTD.
255 East Pender Street
Vancouver, B.C. Phone 689-9611

中午茶點
大宴小酌
豐儉隨意

營業時間：
星期一至三
上午十一時至下午十時
星期四、五、六、
上午十時至十二時
星期日
上午十時至下午十時
每逢星期四 休息一天

O.K. 傢私公司

雲哥華 奇化街 二五六號
電話 六八七、七一七
貳五三、〇三式六

特價專門定做旅店用純棉花床褥
單人每件十九元九五，雙人3/4
每件三十五元九五，大批定做，
另有折扣。

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，洗衣機
椅，地毯，其他各種傢俬，俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二八位泊街東，
電話六八四、九〇〇五洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

及修理
專售
彩色
電視機
唱片、唱帶、
電唱機、
音響、電唱、
唱機、唱帶。

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
福街五二四號 電話 688-7018

全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零售
一律歡迎

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

本行新貢獻
可使我們享受晚年之優悠歲月！

養老儲蓄金計劃
高厚利息·減少納稅
政府保障·手續簡單

二月尾以前所供款項
可作1974年免稅之用

歡迎一切詢問。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-8032

林吉祥如意茶 北京杏甫
寧神棗仁湯 雪梨甫
犀羚解毒片 櫻桃甫
良園枇杷膏 珠江三邊腐竹
皇宮曲奇餅 呂宋咸魚
大花旗蝦米 荔枝蜜糖

新刊

(每星期二日休一天)

文華大酒家

樓三厦大華文
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

喜宴壽酌 筵開百席
精美點心 日日供應
燒烤滷味 遠近馳名
晚飯宵夜 豐儉隨意
中西糕餅 歡迎定購

設有文華廳，龍鳳廳，
孔雀廳，萬壽廳。情調
幽雅，氣派豪華。

營業時間：
星期一至星期四
上午十時至下午十一時
星期五至星期六
上午十時至午夜十二時
星期日上午十時
至下午十時

電話 六八七·九六〇八

蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電器
工作保證滿意快捷妥當備備光顧特價優
待可光顧
日間電話：二五三、九四三四
六時後電話五五、〇八八五
地址：一六一喜市定東街

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
257 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什

營業時間：上午十
一時至晚上十二時
每星期營業七天

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅區
商業樓宇、清理垃圾廢物等工務，免費
估價 電話 254-8008 接洽。

日山 美術廣告

各類中西招牌，車身門窗金字，
殯儀壁畫掛畫，古典裝飾品，
廣告大量，平，快，印刷製，歡迎詢問。
電話五五四、五九〇七

土庫裝修內外油漆

鋼窗及大小工程。電話四三七、九二六
一。周倫

慈雅房屋油漆

雅慈油漆裝飾公司雲峰開業十六年
專業內外油漆工程，裱高掛花紙，鋪砌
地台膠磚。電話：貳九四、叁叁叁八。

南華麵廠

Top-Valu Food Products Ltd.
576 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

海宏

精工釘瓦面補漏
承接裝修油漆
修理閣台水瀾
電話 一五五四
〇一三三二

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
電話：溫哥華 Vancouver, 324-6361
點問領 Edmonton 488-2373

新春回港特價機票
六百四十五元

納偉旅行社

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

英皇電器修理工程

行格牌，新裝電器，
免費估價，電話估價
國慶禮券。電話九八、五八七八八余鴻等

華仁蛋撻 中秋月餅

Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

家常烹調法

羊羔

用料：帶皮羊後腿肉已去骨一磅。
豬肉皮 五安士。
白蘿蔔 半磅。
葱 八支。
薑 三片。
桂皮 一小塊。
大茴香 四粒。
小茴香 一茶匙。
蒜頭 三粒。
料酒 一湯匙半。
白糖 一茶匙。
醬油 一湯匙半。
上湯 八杯。

製法：
一、將羊後腿肉和肉皮一齊洗淨，放在冷水鍋裏煮透，倒出水後，再用水洗淨，換入上湯，加桂皮，大茴香，小茴香，這三種用布包好，用大火煮約半小時，先將肉皮，然後加入葱，薑，蒜頭，酒與醬油在鍋內，用文火燉爛（白蘿蔔洗淨去皮切開大塊，且加入一起燉爛）。
二、將肉皮斬成細末，用文火燉爛，將肉皮與肉末攪勻，加入淨羊肉中之骨頭後，將羊肉拆開攤在羊皮上。
三、將鍋內的湯，撇淨油沫，取出紗布包，放進肉皮末，再燒開十分鐘，濾清，澆在羊肉上面，待冷後，放入冰箱中冰凍，上席時，取出羊肉切成長約一寸多寬約五分的長條裝盤，盤底可放蘿蔔片，色紅鹹中帶甜，無腥膻味，為滋補品，冬季最宜。

全僑迎春慶會 盛況空前紀實

宴會由余榮司副，文化中心主席黃鼎南致詞祝賀新春，副主席周衡賢、伍澤濂分別以英語、粵語對文化中心之籌建工作進展及今後計劃作重要報告，對省政府、市政府通過接納假溪以東興建文化中心有關之人士丁湖、中國式公園等計劃表示感謝。

省府資源廳長威林氏也在會上講話，他讚揚上述之興建計劃對他鼓舞以來，在進行與籌備中最高興與奮之計劃。他深切期望會實現，將來俾東區居民一區較為清新，幽雅之娛樂消遣場所，但他同時表示憂慮中央政府方面會將此事與世界運動會相比較而把它當小事看待。市長非立氏講話時表示他一向來都支持此興建計劃，且市府已數次通過，他謂近日會因公事到奧太華去，屆時將向有關當局提出此事。檢察廳長亞力麥當奴及陳總領事等也先後在會上作簡短致詞。副主席黃榮代表大會致謝。執委會主席為上述政府官員翻譯粵語。介紹與眾座認識的來賓有：

中央府衛生社會福利事務部加西區長助理陳雪英女士（代表部長出席）
籍民入籍法庭法官奧力，一九七六年召開之聯合國人類居住環境代表大會籌備處處長巴林達，內政部駐粵辦事處官員碧翠，卑詩省工商發展廳長卡利樂，雲東區省議員班氏（代表省長，市

非洲的「石頭城」

非洲的南端得西亞，是英國人統治這個地區時所命名的。但當地非洲人却稱自己的國家為津巴布華，津巴布華在班圖語中是「石頭城」的意思。該城是非洲古老文化的一處遺跡，位於布拉瓦約城東南二百五十公里處，建於公元七〇〇—九〇〇年之間，是世界著名的古跡之一。

古城內城牆依山而築，用磨鑿平整的方石壘成，高約十一公尺。在內牆之外還有一道外牆，長二千四百公尺，外牆之間還有一道彎彎曲曲的通道。古城倚着天然的山嶺，危巖聳峙，規模宏偉，形勢險要。登城鳥瞰，那曲折的峽谷和連綿的山脈盡收眼底，是一個「一夫當關，萬夫莫入」的天險。

這位古石城由於取得非常堅固，所以到現在許多地方還相當完整。古城的附近曾發現許多巨大的鐵礦坑和鑄鐵工具，這說明當地人早已掌握了鑄鐵技術。這些文物也足以證明，津巴布華先民已有相當高的文化和生產水平。

在葡萄牙冒險家到來之前，津巴布華的金屬冶煉業已經很發達，能用鐵製鑄鐵頭，以鑄造各種武器。葡萄牙人之後，英國人和德國人相繼佔領津巴布華。自十九世紀九十年代以來，津巴布華一直成為英國的屬地。南得西亞這個名字，就是當時英國總督西塞爾·羅得斯已的名字命名的。

訃告

先嚴譚炳煥號啓根黃公府君廣東台山縣白沙牛角龍村人痛於一九七五年正月十九日下午四時四十五分在點城資羅亞醫院逝世享壽七十有八歲其家人等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於二月廿六日（星期三）下午二時在千禧慶龍殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於西珠網墓園 添屬 宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 李錦鈺
孤子 景湖 媳馬氏
立佐 媳陳氏
孤女 木蘭 婿鄺錫輝
昭華 婿鄺錫輝
胞妹 劍開 適馬門
男女內外孫共十三名
男甥三名 女甥三名
男女外甥孫共四名 同泣告

治喪處：點城黃江夏堂
Wong Kong Har Tung Ass'n
10242-96 St. Edmonton, Alta.
Chinese Ben. Ass'n
9645-101A Ave. Edmonton, Alta.

訃告

先嚴譚錫揚字璧輝曹公府君廣東番禺縣柏塘鄉人痛於一九七五年正月二十日下午六時病逝於中央醫院享壽八十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服擇於二月廿八日星期五上午十一時假譚仕堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於海山墓園 添屬 宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 謝氏
孤子 燭坤
孫 頌詩 頌詩家詩
同泣告

治喪處：388 E. 19th Ave. Tel. 879-2160

△代東

本黨社謹訂於式月廿六日舉行第五十三週年暨喬遷第五週年紀念慶典並於同日下午六時假座金龍酒家議會屆時請
洪門民治黨駐加總支部暨各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機構叔父昆仲
嬌婿姊妹及各界友好駕臨助慶指示禮儀
勝榮幸

錦祿埠 民治黨 全人敬約
達權社 全人敬約

The Chinese Freemasons, 171 Victoria St., W. Kamloops, B.C.

△代東

本公所謹訂於式月廿三日（星期日）下午四時舉行喬遷第十四週年紀念典禮暨春節聯歡大會，並設茶點助慶，同日下午五時，設筵名園酒家歡談，恭請美加各公所，余氏世表，暨列位叔伯姊妹姊妹，屆時踴躍 蒞臨指示禮儀，曷勝榮幸。

雲高華馬氏公所同人敬約
41 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

宜經驗管車衣機工人

若無經驗無須來問。電話：888-5596 或到 Mustang Sports wear, 540 Beatty St., 下午六時後於中央醫院殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於海山墓園 添屬 宗親戚友世誼哀此訃

未亡人 謝氏
孤子 燭坤
孫 頌詩 頌詩家詩
同泣告

治喪處：388 E. 19th Ave. Tel. 879-2160

哀謝

先室周門陳氏夫人，不幸於二月五日魂歸天國，享壽八十三歲，率男醒同，女坤模坤柔，媳婦男女孫等，親視含殮，遵禮成服，經於二月十三日下午一時，假座仙市殯儀館舉行出殯禮，安葬於寶路屋墓園，荷蒙中西男女宗親戚友世誼親臨執紼致哀，惠賜花圈花金，購儀，素車隨送，隆情高誼，感存均感，謹此哀謝。惠賜花金，購儀，共收壹千五百五十元，全數捐贈華人基督教會中央會所為紀念。

杖期夫周如良 哀子醒同哀女坤模坤柔
媳婦陳麗扶 婿李耀登男女孫 外孫
厚恩芳名 恕不羅列 同叩謝

衣料平賣

工廠存貨，男女各款衣料
售價由每碼壹元起
特價週 帶帶絲碼一元五毛
地址：卡都華西街三三四號

The Carling Community Arts Foundation

DEDICATED TO CANADA'S MULTICULTURAL TRADITION

卡靈基金之設立用為支持與鼓勵發展我們多種文化之傳統，我們以獎金助協助有關民族藝術，文化活動與特殊種族節目。

我們歡迎其他詳情與協助之請求
請將詢問直接致函

The General Manager, The Carling Community Arts Foundation,
79 St. Clair Ave. East, Toronto, Ontario, M4T 1M6.

CARLING O'KEEFE BREWERIES
Brewers of Black Label and Heidelberg

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月十八至廿二日 星期二至星期六
晚七時半放映
彩色寬幕 哀艷言情警世大悲劇
人生長恨水長東
鄧光榮 蘇雪倫領銜主演
同場放映彩色寬銀幕 文藝鉅片
煙雨斜陽
唐寶雲 柯俊雄
湯蘭花 江明 李湘 領銜主演

預售票處：大華肉食公司 片打街東

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
239 E. HASTINGS TEL: 687-4204
溫哥華喜市定東街式叁九號

最新榮譽貢獻！美國「金牌」絲苗，品質第一

五十磅潔白布袋庄特價祇售十四元七五

買米兩包免費贈送清香純正刀嚙花生油三斤庄一大罐

「金牌」長身絲苗米，品質第一，出類拔萃，好煮好食，軟滑可口，營養特別豐富。保證閣下百分之百滿意。

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre
319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華維多利亞街一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

轟動影壇耗資百萬
愛情文藝巨片
不再再有春天
荷理活紅星關南施 主演
亞洲影帝柯俊雄 主演

同場加映
鬼流星
苗可秀 謝賢 主演

下期放映
三六九 劉一帆 恬妮 主演
同場加映：奪命金 胡茵茵 張翼 韓淑琴 主演

每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假 加開二時半

